الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية — الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

امتحان شهادة التعليم المتوسط — دورة: 2018

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية — المدة: ساعة ونصف

Taqbaylit

Aḍris **Ccfawat n Zehra**

Tura mi d-mmektiɣ Marie, urǧin ttuɣ-tt, ur zmireɣ ara ad ɛeddiɣ kan akka ur d-ttmeslayeɣ ara fell-as. D nettat i d taḥbibt tamezwarut taneggarut i d-icebbḥen tudert-iw. D nettat iyi-d-yessukksen gar yifassen n lmut. D acu ara d-iniɣ fell-as ? Deg wayen ara d-iniɣ ur ẓriɣ ara ma ad as-fkeɣ leqder d wazal i tuklal, imi yuɛer ad d-temmeslayeḍ ɣef wayen i tḥemmleḍ, akken i d-tenniḍ ur tettqiddiḍ ara azal-is.

Ma d amek i tt-ssneɣ, ugiɣ ad t-ttuɣ. Tikkelt tamezwarut ideg i tt-walaɣ, lliɣ ur zmireɣ ara ad beddeɣ seg lehlak yessaɣen deg-i. Nettat tella tettsuɣu[1] ɣef yiwen n urgaz s tefransist, ur fhimeɣ ara d acu i as-tenna.

Akken i nekcem ɣer sbiṭar n Bgayet, nufa imuḍan izzayriyen ddurin akk tiɣemmar, ttrağun nnuba-nsen ad ɛeddin. Ma d tawwurt i yimuḍan irumyen tella weḥd-s, keččmen nutni kan [...]

Yedda xali akked yemma ; neqqim dinna aṭas, ɣer tama n yimuḍan-nniḍen izzayriyen. Marie, mi tekfa d urgaz-nni, texẓer-d ɣer tama-nneɣ, mlalent wallen-iw d wallen-is ; ẓriɣ-tt, teẓra-yi-d, tekkes allen-is. Tuɣal tettmeslay d yiwet n tmeṭṭut, tɛawen-itt ad tekker si lqaɛa akken ad tt-tawi ɣer daxel. Iɛedda waṭas n lweqt, xali win i yeẓra ama d ṭṭbib neɣ d afremli, ad t-yesteqsi. Ulac win i as-d-igan ccan. Nekk ur ukiɣ ara d yiman-iw, ur ẓriɣ ara anda lliɣ, yettruḥ cwiṭ cwiṭ ṣṣut n medden iyi-d-yezzin, ula d yemma ur ẓriɣ ara d acu iyi-d-tettmeslay.

Mi d-ukiɣ, ufiɣ-d iman-iw deg umeṭreḥ, daxel n yiwet n texxamt d tamecṭuḥt, tesɛa ṭṭaq iɣum s uridu amellal ; tawwurt-is tsekker. Aqerruy-iw, nwiɣ ahat yewzen kra n yiqenṭaren. Zziɣ ɣer tama tayeffust, ufiɣ Marie tafremlit, teqqim ɣef ukersi tettmuqul-iyi-d. Ur ẓriɣ ara amek ara s-iniɣ, d acu i yeḍran yid-i, acku ur ssineɣ ara tarumit ; nettat ahat ur tessin ara taqbaylit. Tuɣal tekker, teṭṭef-iyi deg ufus, teslef-iyi i wudem-iw, tezmumeg. Ttuɣ leqriḥ-nni, dehceɣ kan ɣur-s qqimeɣ. Teffeɣ, temdel tawwurt deffir-s, nekk mazal ṭṭafareɣ-tt s wallen.

Mi ɛerḍeɣ ad jemɛeɣ iman-iw seg umeṭreḥ, ur sawḍeɣ ara. Sliɣ i lheffa deffir n tewwurt ; d Marie i d-yuɣalen s ssniwa n wuzzal, deg-s cwiṭ n lqut. Tesres-itt ɣef ṭṭabla, tqerreb-d ɣur-i, tɛawen-iyi-d akken ad qeɛdeɣ iman-iw. Ḥusseɣ i ufus-is d asemmaḍ ɣef wammas-iw. Tqerreb-d ɣur-i, tettraḥ d yiwet n rriḥa d taxlaft, amzun d taješğigt. Awal amenzu iyi-d-tenna : « Amek i telliḍ ?» Ziɣ tessen taqbaylit.

Akka i ssneɣ Marie. Deg lweqt-nni, lliɣ 15 n yiseggasen deg leɛmer-iw, mazal kra n wussan kan ad dduɣ d tislit, acu kan yeṭṭef-iyi lehlak.

Dihya Lwiz, *Gar igenni d tmurt*,Tiẓrigin Frantz Fanon,
Tizi Wezzu, 2017, sb 73-76.

[1] **Tettsuɣu** : tettɛeyyiḍ.

www.dzpen.com | موقع القلم الجزائري

Isestanen

I- Tigzi n uḍris d yiferdisen n tutlayt : 12/12

1- Anda i tessen tmuḍint Marie ?

2- Zehra, deg tazwara tella tettwali Marie tewɛer. Kkes-d seg uḍris tanfalit i d-yeskanen aya.

3- Bder-d snat n tigawin yelhan i texdem Marie deg sbiṭar.

4- Acimi ur teddi ara Zehra d tislit ?

5- « Tuɣal tettmeslay d yiwet n tmeṭṭut, tɛawen-itt ad tekker si lqaɛa ad tt-tawi ɣer daxel. »

- Tafremlit tga ayen yellan fell-as ; texdem lwağeb-is gar-as d tmuḍint.

  Aru-d taseddart (gar 02 ar 04 n yijerriḍen) ɣef wazal n umahil (lxedma) ama i umdan, ama i tmetti s umata.

6- Suffeɣ-d seg uḍris ukkuz (04) n wawalen i yeqqnen ɣer usentel n « **tujjya** ».

7- Err tafyirt-a ɣer usget unti : « Lliɣ ur zmireɣ ara ad beddeɣ seg lehlak yessaɣen deg-i. »

II- Asenfali s tira : 8/8

Zehra tura-d ɣef wussan i tezri deg sbiṭar n Bgayet. Tesmekta-d taluft n lehlak-is ; teḥka-d tagnit ideg d-texdem tamussni akked d tmeddakkelt-is.

Si tama-k/ tama-inem, aru-d aḍris (08 ar 12 n yijerriḍen) ad d-talseḍ deg-s kra n waktay (ccfawat) i mazal yeqqaz deg-k/ deg-m.

Ini-d:

- D acu i yeḍran ?
- Melmi ? Anda ? Amek ?
- S wacu i tḥulfaḍ ?

Tujjya = الطّب = La médecine.

www.dzpen.com | موقع القلم الجزائري

Tacawit

Aḍris

Aktayen[1] n Zehra

Imir-a mi d-mmektiɣ Marie, mayexs ur tt-ttuɣ ca, ur zmireɣ ca ad εeddiɣ ammin ur ttutlayeɣ ca fell-as. D nettat i d tamdukkelt tamezwarut taneggarut i d-yessebhan tameddurt-inu. D nettat iyi-d-yekksen jar yifassen n tmettant. Matta aha d-utliɣ fell-as, matta i d-nniɣ ur zriɣ ca ma ad as-uceɣ leqder d wazal i testahel, imi yuεer ad d-temmeslayed ɣef matta i tettḥibbid , mammek i d-tennid ur tessawaḍed ca azal-nnes.

Ma d amek i tt-sneɣ, ggumiɣ ad ttuɣ. Lmerret tamezwarut ideg i tt-henniɣ , lliɣ ur zmireɣ ca ad beddeɣ seg waṭṭan yugiren deg-i, nettat tella tettεeyyaḍ ɣef qli n urgaz s tefransist, ur fhimeɣ ca matta i as-tenna.

Ald i d-nudef ɣer sbiṭar, nufa imuḍan ijazayriyen qqimen di teɣmert, ttrajan ddalt-nsen ad εeddan. Ma d tmasext i yimuḍan n yirumiyen tella weḥd-s, ttadfen nehni berk. Mayes matta yellan daxel ?

Yusa-d xali d yemma yid-i ; neqqim dinn labas, ɣer ljiht n yimuḍan ijazayriyen. Marie, mi tesmir di tyara n urgaz-din, texẓer-d ɣer ljiht-nneɣ, mselqant tiṭṭawin-inu d teṭṭawin-nnes ; ẓriɣ-tt teẓra-ay-d, tekkes tiṭṭawin-nnes. Twella tettutlay tyara n tmeṭṭut tict, tεawen-itt ad tekker si tmurt bacan ad tt-tawi daxel. Iεedda labas n lweqt, qli n sent n sswayeε, xali win i yeẓra ad t-yesseqsa, ama d aṭbib niɣ d afremli. Ulac win i as-d-yigin ccan. Nečč ur ukiɣ ca i yiman-inu, ur ẓriɣ ca mani lliɣ, yettruḥa qič qič ssuṭ n yudan iyi-d-izelyen, ula d yemma ur ẓriɣ ca matta iyi-d-teqqar.

Mi d-ukiɣ, ufiɣ-d iman-inu di lmeṭreḥ daxel n texxamt d tameẓyant, tesεa ṭṭaq iɣeṭṭa s rridu amellal ; lbab-nnes yeqqfel. Mi d-faqeɣ, ufiɣ irḍeɣ kis n tict n tejbibt d tamellalt, texleḍ-ay-d ɣer yifadden. Ixef-inu, ukiɣ-as yewzen qli n yiqenṭaren. Zliɣ ɣer ljiht tafusit, ufiɣ tafremlit-din Marie, teqqim ɣef lkursi tetteqqel-d ɣer-i. Ur ẓriɣ ca mammek aha as-iniɣ, matta i yeḍran yid-i, acku ur ssineɣ ca tarumit ; nettat ad tili ur tessin ca tacawit.Twella tekker, teṭṭef-ay deg ufus, tqerreb-d ɣer-i, tesself-ay i wudem-inu, dehceɣ deg-s, qqimeɣ. Terga, tuεa lbab s uɣella-nnes, nečč urεad ttebbaεeɣ-tt s tiṭṭawin.

Asmi εerḍeɣ ad beddeɣ si lmeṭreḥ, ur qawiɣ ca. Sliɣ i tikli ; D Marie i d-iwellan s tsinit, deg-s qič n lmakelt, tessers-itt ɣef ṭṭabla, tqerreb-d ɣer-i, tεawen-ay-d bac ad εedleɣ iman-inu. Sḥusseɣ i ufus-nnes d asemmaḍ ɣef yimeslan-inu, reyḥeɣ deg-s qli n rriḥt teḥla am tnewwart. Awal amenzu iyi-d-tenna : « Matta i tellid ? » Ziɣen tessen tacawit.

Amma i sneɣ Marie. Di lweqt-din, sεiɣ 15 n yiseggasen deg leεmer-inu, qqimen-ay qli n wussan berk ad recleɣ, besseḥ yeṭṭef-ay waṭṭan (lmerḍ).

Dihya Lwiz, *Gar igenni d tmurt*, Tiẓrigin Frantz Fanon,

Tizi Wezzu, 2017, sb 73-76.

[1] **Aktayen** = الذكريات

www.dzpen.com | موقع القلم الجزائري

Isestanen :

I- Tigzi n uḍris d yiferdisen n tutlayt :12/12

1- Mani i tessen temriḍt Marie ?

2- Zehra, deg umezwaru tella tetthenna Marie tuɛer. Kkes-d seg uḍris tanfalit i d-ineɛɛten-aya.

3- Ini-d sent n tigawin yeḥlan i texdem Marie di sbiṭar ?

4- Maɣef ur tercil ca Zehra ?

5- « Twella tettutlay tyara n tmeṭṭut tict, tɛawen-itt-id ad tekker si tmurt bacan ad tt-tawi daxel ».

- Ari-d taseddart (jar 02 d 04 n yijerriḍen) ɣef temɛawna jar yudan

6- Serg-d seg uḍris kuẓ (04) n wawalen i yeqqnen ɣer usentel n « **tujjya** ».

7- Uɛa tafyirt-aya ɣer usget : « lliɣ ur zmireɣ ca ad beddeɣ seg waṭṭan yugiren deg-i.»

II- Asenfali s tira : 8/8

Zehra turi-d ɣef wussan i tesɛedda di sbiṭar. Temmekti-d taluft n waṭṭan-nnes ; tules-d tagnit ideg d-texdem tamusni yid n temdukkelt-nnes.

Si ljiht-nnek/ ljiht-nnem , ari-d ullis (08 al 12 n yijerriḍen) ideg ad d-talsed qli n waktay (ccfayat) i mazal yeqqaz deg-k / deg-m.

Ini-d :

-Matta i yeḍran ?

-Melmi ? Mani ? Mammek ?

-S matta i tesḥussed ?

Tujjya = الطّب = La médecine.

www.dzpen.com | موقع القلم الجزائري

أضريس:

أكثايآن[1] ن زآهرا

ئميرا مي دآمّآكثيغ ماري[2]، مايآخس وُر تآتّوغ شا، وُر زميرآغ شا أذ عآدّيغ أمّين وُر تّوثلايآغ شا فآلآس. ذ نآتّاث ذ تامدوكآلت ثامآزواروث ثانآڤاروث ئ ديآسّآبهان ثامآدّورث ئنو. ذ نآتّاث ئ يديآكّسآن جار بيفاسّآن ن ثمآتّانت. ماتّا أذ وُثليغ فآلآس ؟ ماتّا ئ دآنّيغ وُر زُريغ شا ما أذ سّوشآغ لآڤذآر ذ وازال ئ ثآستاهآل، ئمي يوعآر أذ تآمّآسلايآذ غآف ماتّا ئ ثآتحيبّيذ، مامآك ئ دثآنّيذ وُر ثآسّاواضآذ شا أزال نّآس.

ما ذ أمآك ئ ثآسّنآغ، ڤوميغ أذ تّوغ. لمآرّآث ثامآزواروث ئذي تهآنّيغ، لّيغ وُر زميرآغ شا أذ بآدّآغ سآڤ واضان يوڤيرآن ذڤي. نآتّاث ثآلآ ثآتعآيّاض غآف قلي ن وُرڤاز س ثآفرانسيست، وُر فهيمآغ شا ماتّا ئ ستآتّا.

ألدي دنوذآف غآر سبيطار، نوفا ئموضان ئجازايرآيآن قّيمآن ذي ثآغمآرث، تراجان دّالت نسآن أذ عآدّان. ما ذ تماسآخث ئ ييموضان ئروميّآن ثآلآ وآحذآس، ثّاذفآن نآهني بآرك. مايآس ماتّا يآلآن ذاخآل؟

يوسآد خالي ذ يآمّا ييذي ؛ نآقّيم ذين لاباس، غآر لجيهث ن ييموضان ئجازايرآيآن. ماري، مي ثآسمير ذي ثيارا ن وُرڤاز ذين، ثآخزآرد غآر لجيهث نّآغ، مسآلقانت ثيطّاوين ئنو ذ تآطّاوين نّآس ؛ زُريغت ثآزرايد، ثآكّآس ثيطّاوين نّآس. ثوآلآ ثآتوثلاي ثيارا ن ثمآطّوث ثيشت، ثعاوآنيت أذ تآكّآر سي ثمورث باشان أذ تهاوي ذاخآل. ئعآدّا لاباس ن لوآقث، قلي ن سآنت ن سّوايآع، خالي وا يآزرا أذ ثيآسّآڤسا ذ أطبيب نيغ ذ أفرآملي. وُلاش وي سييڤين شّان. نآتشّ وُر وُكيغ شا ئ ييمان ئنوغ، وُر زُريغ شا ماني لّيغ، يآتّروحا قيتش قيتش صّوت ن يوذان ئ يديزآليآن، وُلا ذ يآمّا وُر زُريغ شا ماتّا ئ يتآڤار.

مي دوُكيغ، وُفيغد ئمان ئنو ذي لمآطرآح، ذاخآل ن ثآخّامت ذ تامآزيانت، ثآسعا هطاڤآت ثغآطّا س رّيدو ذ امآلآل ؛ لباب نآس يآڤفآل. مي دفاڤآغ، وُفيغ ئرضآغ كيس ن ثيشت ن ثآجبيبث ذ تامآلالت، ثخآلضايد غآر ييفادّآن. ئخآف ئنوغ، وُكيغاس يوزآن ئڤآنطارآن. زليغ غآر لجيهث ثافوسيث، وُفيغ ثافرآمليث ذين. ماري، ثآقّيم غآف لكورسي ثآتّآڤآلد غآري. وُر زُريغ شا مامآك أها سّينيغ، ماتّا ئ يآضران ييذي، أشكو وُر سّينآغ شا ثارومیث ؛ نآتّاث أذ تيلي وُر ثآسّين شا ثشاويث. ثوآلآ ثآكّآر، ثآطّفاي سآڤ وُفوس، ثڤآرّبآد غآري، ثمآسّحاي غآف ووذآم ئنو، ذآهشآغ سّيس، قّيمآغ. ثآرڤا، ثوعا لباب سوغآلآ نآس، نآتشّ وُرعاذ ثّآبّاعآغت س تيطّاوين.

أسمي عآرضآغ أذ دبآدّآغ سي لمآطرآح، وُر قاويغ شا. سليغ ئ ثيكلي ؛ ذ ماري ئديوآلآن س تسينيث، ذيس قيتش ن لماكآلت، ثآسّآرسيت غآف طّابلا، ثڤآرّبآد غآري، ثعاونايد باش أذ عآذلآغ ئمان ئنوغ. سحوسّآغ س وُفوس نآس ذ اسآمّاض غآف ييمآسلان ئنو، رآيّحآغ ذيس شرا ن رّيحث ثآنّفوح أم ثنآوّارث. أوال أمآنزو ئ يثآنّا: « ماتّا ثآلّيذ ؟ » زيغآن ثآسّآن ثشاويث.

أمّا ئ سّنآغ ماري. ذي لوآقث ذين، سعيغ 15 ن ييسآڤاسآن ذي لآعمآر ئنوغ، قّيميناي قلي ن ووسّان بآرك أذ رآشلآغ، بآصّآح يآطّفاي واطّان (لمآرض).

ديهيا لويز، ***ڤار ثڤآنّي ذ تمورث***، ثيزريڤين فرانتز فانون، تيزي وزو، 2017، سب 73-76.

---

[1] **أكثايآن:** الذكريات

[2] ذيسآم ن تمآطّوث

موقع القلم الجزائري | www.dzpen.com

ئسأستانأن :

I. ثيڤزي ن وضريس ذ يفرنيسن ن توثلايث : 12/12

1- ماني ثأسّأن ثأمريط ماري ؟

2- زأهرا، ذأڤ وماأزوارو ثألا ثأتهأنّا ماري ثوعأر. كّسأد سأڤ وضريس ثانفاليث ئ دينأعّثأن أيا.

3- ئنيد سأنت ن ثيڤاوين يأحلان ئ ثأخذأم ماري ذي سّبيطار؟

4- ماغأف وُر ثأرشيل شا زأهرا ؟

5- « ثوألا ثأتوثلاي ثيارا ن ثمأطّوث ثيشت، ثعاوأنيت أذ تأكّأر سي ثمورث باشان أذ تهاوي ذاخأل.»

- ثافرأمليث ثأڤا ماتّا يألأن فألأس ؛ ثأخذأم لواجأب نّأس ثيارا ن ثأمريط.

أريد ثاسأدّارث (جار 02 ذ 04 ن ييجأرّيضأن) غأف وازال ن وماهيل (لخأذمأث) أما ئ وُمذان نيغ ئ ثمأتّي س وُماثا.

6- سأرڤد سأڤ وضريس كوڭ (04) ن واوالأن يأڤنأن غأر وُسأنتأل ن « ثوجّيا[1]».

7- وُعا ثافييرث أيا غأر وُسڤأث : « لّيغ وُر زميرأغ شا أذ بأدّأغ سأڤ واضان يوڤيرأن ذڤي. »

II. أسأنفالي س ثيرا: 08/08

زأهرا ثوريد غأف ووسّان ئ ثأسعأدّا ذي سّبيطار. ثأمّأكثيد ثالوفث ن واطّان نّأس؛ ثولسأد ثاڤنيث ئذي ثأخذأم ثاموسني ييذ ن ثأمدوكّألت نّأس.

سي لجيهث نّأك نيغ نّأم، أريد وُلّيس (08 أل 12 ن ييجأرّيضأن) أذ ثالسأذ ذيس قلي ن واكثاي (شّفاياث) يألأن وُرعاذ يأڤاز ذيك نّيغ ذيم.

ئنيد:

- ماتّا ئ يأضران؟
- مألمي؟ ماني؟ مامّأك؟
- س ماتّا ئ ثأسحوسّأذ؟

[1] ثوجّيا: الطّب

موقع القلم الجزائري | www.dzpen.com

.EOⵏⵓ :

+ⵏⵅ+.O I ⵣ.ⵉO.

ⴰⵏⵅ.ⵉ .ⴰ ⵛ+ⵏⵉ ⵅ.OΣ, ⵔO ⵛ.II. +.+-.+ⵔ.ⵉ ⵏ.ⵔ, +.ⵅ.Oⵉⵏ+-ⵏI ⵓ ⵏⵏI +.Oⵉ. ⴰ ⵓⵏⵅⵉ.O ⵔO ⵏⵏI ⵏ .ⵔ.ⴰⵅ ⵔ.II. ⵏΣ.I, ⵏⴰⵏ+ I+. .ⵉⵏ-ⴰ-ⵏⵛ.ⵓI ⴰⵉ ⵏⵏ.ⵓI I +.ⵅ.+.I+ .ⵉII ⵏⵣ.OI, ⵔO +.Iⵉ.ⵏ. .O ⴰ +ⵏⵏⵏO .#ⵏⴰIⵏI .ⵉⵔⵓ.+IⵏI, ⴰ +.ⵅⵔIIⵏ +.Iⵏⵉ.ⵏ+ ⴰ .II...ⵏⵅ-Iⵏ+, Σ.#.ⵔ+ ⵉⵔII.I .ⴰ +.ⵏO.ⵔ.ⴰ +ⵏⵔⵏI.ⵓ .Iⵏⵉ.ⵏ.Iⵏ I ⴰ ⵏOⵏ +.Oⵉⵏⴰ

.ⵔ. I.ⵛ ⵣ.ⵉO., .ⵉII ⵔ. Σ.ⵣ.O ⴰⵉ .ⵣΣ.ⵉ ⵅ.OΣ ⵉⵏⵉ .ⵓⵙⵏⵉ.O ⵔO .ⴰⵔⵙⵏⵉ .ⵅⵔⵓ ⵏ.ⵔ ⵓ +ⵔOI. +. ⵏⵏⵏⵉ, .ⵉII-ⵔⵏⴰⵉ ⵅ.OΣ +.ⵓⵏⵉ.O+ ⵏⵔII .IIⵓ ⵏΣ.I ⵓ +.ⵏO.Iⵓⵏⵓ+, I.ⵛ ⵔO .ⵏOⵏⵉ.ⵉ ⵉ.O+ ⴰⵉ .ⵔ. +.ⵅⵏⵏO.ⴰ. .ⵉII-ⵔⵏⴰⵉ .ⴰⵏⵔ.ⵔ-ⵏI ⴰ .I.-ⵉⵏI ⴰ .ⵏ.II.+ⵅ., I.ⵏO.ⵔ ⵏⵅⵏO.I/ ⵔⵏI .ⴰ.ⵣ.ΣO .ⴰⵔⵛII.I ⴰⵉ +.ⵉⵅO+ ⵏΣ.+ ⵔⵏI ⵏ.O.Iⵓ. +.ⵏⵉ I ⵏΣ.I EⵏO ⵏΣ.I ⵉⵔO .E.ⵓⵏⵓ

I....ⵏⵅ ⵉⵔO ⵏⵅⵏO.I/ ⵔⵏI .ⴰ.ⵣ.ΣO ⵉⵏ.ⵛ +.ⵏⵅ.E-ⴰ ⵅ.OΣ +.ⵓⵔ.E ⵓOⵏI-I.Iⵉ, +.ⵛ.Σ.ⴰ ⴰⵉ-ⵏ .ⵛ.Σ.ⴰⵉ ⴰ-ⵓ ⵉⵏ.ⵛ +.ⵛ.ⵓ ⴰⵉ-ⵏ +ⵏⵉ.ⵔⵏI-Iⵏ+ +.ⵛ.. ⵉⵔO .ⵅⵉ.O ⵏΣ.I ⵔ.ⵉO.I ⵔ.ⵓ- +ⵏII.II ⵓ +.ⵓ.ⴰⵏ +.ⵣⵔⵏ.ⵉ-+ ⵉⵔO .E.ⵓⵏⵓ, .ⵓ I.ⵏ. .ⵓ.ⵔ+ I....ⵏⵅ ⴰⵉ ⵏⴰ.ⵏ-ⵔⵏⴰⵉ ⵔO ⵉ.Iⵉ-ⵏⵏOⵏ .I.ⵓ.IO ⵔ.II. Σ.I ⵔIO.Σⵉ ⵏ +.ⵅ.+.+Σ.+, Σ.ⵉII.Σ ⴰ.ⵔ-ⵏ .ⵅ.E.II .ⵓ.ⵓ ⵉ.IΣⵉ ⵉ.O+, ⵉⵛ.ⵛ Σ....II ⴰ.+-ⵏ .ⵛ.II +ⵏⵉ.Σ

.ⵓ ⴰ-.I.ⵛO.ⵉ .ⵏO.ⵔⵉ ⵏⵅ.I-ⵏI ⴰⵉ +.ⵉ.ⵉ.ⵅ+ ⵅ.II.+ IIⵓⵏⵉ .ⵣ.ⵛ.I ⵅ.II.I, .ⵛ. ⵉ.O+ ⵏⵅ.II.I, ⵔIO.Σⵉ ⵏ .ⵔⵉ-ⵏI ⵏⵛ.I. .#ⵔ.ⵛ, .ⵛ.Σ.ⴰⵉ ⵓOⵏI .ⵔⵏII-ⵏI ⵔ.I +.ⵉ.IIⵏⵏ .Iⵉ.Σⵉ ⵅ.OΣ +....ⵏⵅ ⵏⴰⵏⵓ-ⵏI +.ⵓⵔ.E ⴰⵉ-ⵏ ⵓ +.ⵉ.IⵏI+, ⵔO .ⵓⵏI.ⵉ . ⵉ.ⵓ-ⵏI.ⵉ, I.ⵛ Oⵓ .ⵓⵏI.ⵉ +.ⵔO.Iⵓⵏⵓ+, .I+. ⴰ.ⵉ ⵏⵉ. ⵅⵉⵏ ⵔO +.ⵓⵏI +.ⵅ.ⵓ...

+.ⵏⵅ.E, ⵉⵛ.ⵛ +....II-ⴰ +ⵏⵔ.Σ ⴰⵉ .ⵔⵔⵓ-Iⵏ+ ⵉ.O+ I +.+.+ⵏ ⴰ ⵏⵓⵔO.I +.ⵓO.ⵓ-+.I ⵏⴰⵏⵓ-ⵏI +ⵔⵉ.#-.ⵉⵏ-ⴰ +.IIⵏII-.ⵉⵏ .ⴰ .#.II.ⵉ .Oⵔⵓⵏ-ⵉⵏI, ⵔO.Σⵉ ⵏ .ⵔⵔⵓ-Iⵏ+ ⵏ.ⵛ.I. +.ⵓⵅⵉⵏ, .Eⵔ+.I-Iⵏ+ ⵛ.I.I +.#ⵔⴰⵏ, +.ⵔⵏO+ +. +.ⵣ.O+ ⴰ-ⵏⵅ.E.I ⵏⵅⵏ-Iⵏ+ : « ⵅ. Σⵏ.I ? » .ⵔ. +.ⵓ.I +.ⵅ.ⵉ...

.ⵉII ⵔⵏI ⴰ IIⵏⵉ ⵅ.O.ⵔ ⵔ+Σ.I ⴰ ⵓ.ⵅⵔⵓ (15) ⵔO ⵉⵏ-Σ....ⵏⵅ .O ⵉ.O+ I ⵏⵉⵏII.I ⵏⴰ ⵏⴰ.ⵔⵉ, ⵓⵔⵛ.I +.Oⵅⵓⵏ +ⵔOI. I +.ⵛ.ⵔI+

Dihya Lwiz, *Gar igenni d tmurt*,Tiẓrigin Frantz Fanon, Tizi Wezzu, 2017, sb 73-76.

موقع القلم الجزائري | www.dzpen.com

ⵙⵓ.ⵓ+.ⵍ/

I- +ⵙⵉⵓⵙ ⵏ .ⵣⵉⵣ (12/12)

1- ⵍⵍⵙ (.ⵍⵏⵙ) +.ⵣ.ⵜ ⵣ.ⵉⵓ. ⵍ.ⵓⵜ ?

2- ⵍⵙ ⵉⵏⵓ +....ⵙⵍ ⵣ.ⵉⵓ. ⵏ ⵙⵓⵙ ⵏ. +.ⵏⵙⵏ .ⵓ ⵙⵍ-.ⵉⵉⵍ .ⵓⵙⵙⵉ.ⵓ ?

3- ⵍⵙ ⵜ.ⵏⵙⵏ.ⵍ ⵏ ⵣ.ⵉⵓ. ⵓ .ⵓⵙⵙⵉ.ⵓ ?

4- .ⵍ-ⵏ ⵍ. ⵏⵏⵍⵍ ⵏⵓ +.ⵏⵙⵏ ⵣ.ⵉⵓ. ?

5- .ⵓ ⵏ-+.ⵍ:ⵓ ⵣ.ⵉⵓ. +.ⵉⵓ.ⵏ ⵙⵍ.ⵍ-ⵍⵙ+ +ⵉ. .ⵓⵙⵙⵉ.ⵓ. .:ⵓ-ⵏ ⵏⵉ .ⵉⵓⵙⵓ +.ⵏⵙⵍ.ⵓ+ +. ⵏ-ⵓ.:ⵍⵙ+ .ⵏⵙⵍ

6- ⵉⵓⵏ-ⵏ ⵏⵉ .ⵉⵓⵓ :ⵏ# (4) .ⵏ.ⵍⵍ/ ⵓⵙ:ⵏ+ⵏⵍ-ⵏ (ⵓⵏ:ⵏ+ⵏⵍ-ⵏ) «.ⵓⵙⵙⵉ.ⵓ»

7- ⵓⵉⵍⵍ+ ⵙⵓⵙⵍ .ⵓⵉ+ ⵏⵍ+ⵙ (.ⵓⵉ+ ⵍ +ⵏⵍ+ⵙ) : « ⵏⵓ .ⵏⵏⵙⵉ ⵙⵏ .ⵙⵏ.ⵏⵉ ⵓ +ⵏⵓⵍ. +. ⵉⵙⵉ »

II- .ⵓⵍ.ⵓ ⵓ +ⵙⵓ. (08/08)

ⵣ.ⵉⵓ. +.ⵓⵏ:ⵏ ⵙⵙⵍⵍ.ⵍ .#ⵏⵉ.+ⵍⵙⵍ ⵏⵉ .ⵓⵙⵙⵉ.ⵓ +.ⵉⵉ.ⵏ +ⵙⵍ+.ⵓ-ⵍⵙ+ ⵏⵉ .ⵉⵓⵙⵓ ⵍⵉ.ⵓⵍ (08 .ⵓ 12 ⵙⵓ.ⵓ.ⵉ) .ⵏⵍⵉ-ⵏ +.ⵍ....ⵙⵓ+ +ⵉⵉ.ⵓⵍ +ⵙⵍ+.ⵓ-ⵍⵙ+ :ⵏ.ⵜ ⵏ .ⵍⵙⵏⵙ-ⵍ:ⵏ

ⵓⵙⵍⵍ-ⵏ ⵏⵍⵍ:

- .ⵍⵙ +ⵉ. +.ⵍⵏⵍⵓ+ ?
- ⵍⵍⵙ:ⵏⵏⵉ ? .ⵍ:ⵏ ⵏ. ⵓ +ⵉ. ?
- ⵍ. ⵏ- :ⵏ+ⵏⵏ ?

موقع القلم الجزائري | www.dzpen.com

العلامة		عناصر الإجابة
مجموع	مجزأة	
12/12		**Tiririyin** **I- Tigzi n uḍris d yiferdisen n tutlayt :**
	1	1- Tamuḍint tessen Marie deg sbiṭar n Bgayet.
	2	2- Tanfalit i d-yesskanen Marie tuɛer : « Nettat tella tettsuɣu ɣef yiwen n urgaz »
	2	3- Snat n tigawin yelhan i texdem Marie : - Tɛawen yiwet n tmeṭṭut. - Tessukkes-d Zahra gar yifassen n lmut : - Tqerreb-d ɣur-i. - Tɛawen-iyi akken ad qeɛdeɣ iman-iw. - Teslef-iyi i wudem-iw.
	1	4- Zahra ur teddi ara d tislit acku : - tehlek. - yeṭṭef-itt lehlak. - tella deg sbiṭar.
	2	5- *Tazmilt ad tebḍu ɣef sin n yimuren* : - *Aɣanib d tutlayt.* - *Isalan* : - Amdan ad yetthenni. - Amdan ad yidir deg leqder. - Timetti ad tidir deg liser. - Tadamsa ad teflali, ad qwun lerẓaq.
	2	6- Awalen yeqqnen ɣer usentel n « **tujjya** » : - Sbiṭar - Tafremlit - Afremli - Ṭṭbib - Lehlak - Imuḍan - Leqriḥ.
	2	7- Tafyirt : « Nella ur nezmir ara ad nbedd seg lehlak yessaɣen deg-nteɣ. »

8/8	3 2 1.5 1.5	**II- Asiteg n usenfali s tira :**

Isefranen	Tizmilin
1. Tuddsa n ufaris	
1.1. **Tarusi n uḍris ɣef usebter :**	
- Tezdeg n ufaris.	**01**
- Tira tettwafham.	**01**
- Banent tseddarin.	**0.5**
- Aḍris ɣur-s azwel.	**0.5**
1.2. **Taɣessa n uḍris**	
- Tazwara.	**0.5**
- Taneflit.	**0.5**
- Taggara.	**0.5**
- Afran n yisalan.	**0.5**
2. Amtawa n uḍris	
- Asfari n yisalan.	**0.25**
- Ulac allus n yisalan.	**0.25**
- Asexdem n yisenfalen.	**0.25**
- Ulac amgalnamek.	**0.5**
- Asexdem n yimezdiyen.	**0.25**
3. Asexdem n tutlayt akken iwata	
- Asemres n umawal iwumlen i usentel.	**0.25**
- Imyagen ftin di tmeẓra i ilaqen.	**0.25**
- Asexdem n usigez akken i ilaq.	**0.25**
- Ulac aṭas n yigulen di tira.	**0.5**
- Aqader n yilugan n tseddast.	**0.25**

موقع القلم الجزائري | www.dzpen.com

12/12		**Tiririyin** **I- Tigzi n uḍris d yiferdisen n tutlayt :**
	1	1- Tamuḍint tessen Marie deg sbiṭar.
	2	2- Tanfalit i d-yesskanen Marie tuɛer : « Nettat tella tettɛeyyaḍ ɣef qli n urgaz »
	2	3- Sent n tigawin yeḥlan i texdem Marie : - Tɛawen tict n tmeṭṭut. - Tekkes-d Zahra jar yifassen n tmettant : - Tqerreb-d ɣer-i. - Tɛawen-ay bacan ad ɛedleɣ iman-inu. - Tesself-ay i wuḍem-inu.
	1	4- Zahra ur tercil ca acku : - Temreḍ. - yeṭṭef-itt waṭṭan. - tella deg sbiṭar.
	2	5- *Tazmilt ad tebḍa ɣef sen n yimuren* : - *Aɣanib d tutlayt.* - *Isalan* : - Amdan ad yetthenna. - Amdan ad yedder di leqder. - Timetti ad tedder di lehna. - Tadamsa ad teflali, ad iɛerrem rrzeq.
	2	6- Awalen yeqqnen ɣer usentel n « **tujjya** » : - Sbiṭar - Tafremlit - Afremli - Aṭbib - Lmerḍ - Imuḍan – Aṭṭan.
	2	7- Tafyirt : « Nella ur nezmir ca ad nbedd seg waṭṭan yugiren deg-neɣ. »

DZPEN.COM

العلامة		عناصر الإجابة
مجموع	مجزأة	
8/8	3 2 1.5 1.5	**II- Asiteg n usenfali s tira :**

Isefranen	Tizmilin
1. Tuddsa n ufaris	
1.1. **Tarusi n uḍris ɣef usebter :**	
- Tezdeg n ufaris.	**01**
- Tira tettwafham.	**01**
- Banent tseddarin.	**0.5**
- Aḍris ɣur-s azwel.	**0.5**
1.2. **Taɣessa n uḍris**	
- Tazwara.	**0.5**
- Taneflit.	**0.5**
- Taggara.	**0.5**
- Afran n yisalan.	**0.5**
2. Amtawa n uḍris	
- Asfari n yisalan.	**0.25**
- Ulac allus n yisalan.	**0.25**
- Asexdem n yisenfalen.	**0.25**
- Ulac amgalnamek.	**0.5**
- Asexdem n yimezdiyen.	**0.25**
3. Asexdem n tutlayt akken iwata	
- Asemres n umawal i iwulmen asentel.	**0.25** **0.25**
- Imyagen ftin di tmeẓra i ilaqen.	**0.25**
- Asexdem n usigez akken i ilaq.	**0.5**
- Ulac labas n yigulen di tira.	**0.25**
- Aqader n yilugan n tseddast.	

DZPEN.COM

ثيريريين: **I. ثيڤزي ن وضريس ذ يفر ذ يسن ن توثلايث :** 1. ثاماضونت ثاسّان ماري ذاڤ سّبيطار. 2. ثانفاليث ئ د ياسّانعاثان ماري ثوعار: «ناثّاث ثالا ثاتعايّاض غاف قلي ن وُرڤاز» 3. سانت ن ثاڤناثين ياحلان ئ ثاخذام ماري : - ثعاوان قلي ن ثماطّوث. - ثاكّساد زاهرا جار ييفاسّان ن ثماثّانت: - ثقارّباد غاري. - ثعاوناي باش أذ عاذلاغ ئمان ئنو. - ثماسّحاي ئ ووذام ئنو. 4. زاهرا وُر ثارشيل شا أشكو : - ثامراض. - ياطّفيت واطّان (أضان). - ثالا ذاڤ سّبيطار . *5. ثازميلت أذ ثابضا غاف سان ن ييموران:* - *أغانيب ذ توثلايث.* - *ئسالان:* - أمذان أذ ياتهانّا. - أمذان أذ ياذّار ذي لاقذار. - ثيماثّي أذ ثاذّار ذي لاهنا. - ثاذامسا أذ ثافلالي، أذ ئعارّام رّزاق. 6. أوالان ياقنان غار وُسانثال ن « **ثوجّيا** »: - سّبيطار – ثافراملیث – أفراملي – أطبيب – لمارض – ئموضان – أطّان - أضان. 7. ثافييرث : « نالا وُر نازمير شا أذ نباد ساڤ واضان يوڤيران ذيناغ .»	1 2 2 1 2 2 2	12/12

8/8		II. أسيثاڤ ن ؤسانفالي س ثيرا :	
		ئسافرانان	**ثيزميلين**
	3	**1. ثودّسا ن ؤفاريس**	
		1.1 **ثاروسي ن ؤضريس غاف ؤسابثار**	
		- ثازداڤ ن ؤفاريس.	01
		- ثيرا ثاتوافهام.	01
		- بانانت ثسادّارين.	0.5
		- أضريس غار أزوال.	0.5
	2	2.1 **ثاغاسّا ن ؤضريس :**	
		- ثازوارا.	0.5
		- ثاناڤليث .	0.5
		- ثاڤارا.	0.5
		- أفران ن ييسالان.	0.5
	1.5	**2. أمثاوا ن ؤضريس**	
		- أسفاري ن ييسالان.	0.25
		- ؤلاش ألوس ن ييسالان .	0.25
		- أساخذام ن ييسانفالان .	0.25
		- ؤلاش أمڤالناماك.	0.5
		- أساخذام ن ييمازديّان.	0.25
	1.5	**3. أساخذام ن ثوثلايث أماك ئواثا**	
		- أسامراس ن ؤماوال ئ يوالمان أسانتال.	0.25
		- ئمياڤان فثين ذي ثماژرا ئ يلاڤان .	0.25
		- أساخذام ن ؤسيڤاز أماك ئليق.	0.25
		- ؤلاش لاباس ن ييڤولان ذي ثيرا.	0.5
		- أقاذار ن ييلوڤان ن ثسادّاست.	0.25

موقع القلم الجزائري | www.dzpen.com

12/12		**ⵍⵍⵉⵜⴰⵍ** I- **ⴰⵙⵉⵏⴰⵙ ⴷ ⵓⵙⵎⵓⵙ :**
	1	**1-** ⵙⵎⵓⵏ ⴰⵙⵎⵓⵜⵜⴰ ⵏⵏⵓⵜⵜⴰ ⴷⵉⵏⵏⴰⵏⵜ :
	2	**2-** « ....ⵜⵏⵍ ⵉⵏⵓ ⵜⵏⵜⵓⵍⵍ/ ⵏⵜⵍ ⴰⴷⴰⵙⵎⵓⵜ »
	2	**3-** ⵙⵎⵓⵏ ⴰⴷⴰⵜⵜⵍ ⵙ ⴰⵙⵉⵏⴰⵏⵜ:
		- ⴰⵍⴰⵏⵜⴰ - ⴰⵣⵓⵍⴰⵏⵏⴰⵏⵏⴰ
	1	**4-** ⵏⵓ ⴰⴷⴰⵜⵜⵏ ⵙⵎⵓⵏ ⵜⴰⵜⵜⴰ:
		- ⴰⵏⵏⴰⵙⵙⵉⵍⴰ ⵏⵏⵓⵍⴰ ⵏ ⴰⵣⵓⵏⵏⴰ - ⴰⵏⵜⵍⴰ ⵉⵣⵍⵍⴰ - ⴰⵣⵉⵍⴰ ⴰⵙⵉⵏⴰⵏⵜ
	2	**5-** ⴰⵏⵜⵍⴰⵙⵙⵓⵏ ⴰ ⴷ-ⴰⵏⵏⴰⵏⵏⴰ ⵜⵍ ⵙⵎⵓⵏ ⴰⵣⵉⵍⴰ ⴰⵙⵉⵏⴰⵏⵜ : (ⴰⵏⴰⵙⵉⵍⴰ ⴰⵏⵏⴰⵏⵏⴰ ⵜⵍⵍⴰ ⵜⵍⵍⴰ ⴷⵉⵏⵏⴰⵏⵜ ⵏⵜ ⴷ-ⵏⵏⵍⵍⵜⵍ) - ⴰⵙⵙⵓⵍⵍⵉⵏⵏⴰⵏⵜ ⴰⵏⵏⴰⵏⵏⴰ ⵜⵍⵍⴰ-ⵜⵍ ⴷ ⴰⵏⵏⴰⵏⵏⴰ ⵏⵏⴰⵏⵏⴰ ⵏⵏⴰⵏⵏⴰ - ⵏⵏⵓⵜⵜⵍ ⴰⵙⵎⵓⵏ ⵏⵏⴰⵏⵏⴰ, - ⴰⵏⵏⴰ ⵏⵏⴰⵏⵏⴰ ⵜⵍⵍⴰ
	2	**6-** ⴰⵏⵏⴰⵏⵏⴰ/ ⵓⵙⵎⵓⵏ ⵏⵏⵓⵜⵜⵍ-ⴷ (ⵓⵏⵏⴰⵏⵏⴰ ⵏⵏⵓⵜⵜⵍ-ⴷ) « ⴰⵙⵉⵏⴰⵏⵜ »: - ⴰⵏⵏⴰⵏⵏⴰ ⵜⵍⵍⴰ - ⵏⵏⵓⵍⴰ - ⵜⵏⵜⵓⵍⵍ/ - ⴰⵏⵏⴰⵏⵏⴰ – ⴰⵍⴰⵏⵜⴰ – ⴰⵏⵏⴰⵏⵏⴰ ⵏⵏⴰⵏⵏⴰ ⵏⵏⴰⵏⵏⴰ - ⴰⵙⵎⵓⵏ ⵏⵏⴰⵏⵏⴰ - ⵜⵏⵜⵓⵍⵍ
	2	**7-** ⴰⵏⵜⵍⴰⵙⵙⵓⵏ :« ⵏⵓ ⵍⴰⵏⵜⴰ ⵜⵍⴰ ⵍⴰⵏⵜⴰ ⴷ ⵏⵏⵓⵍⴰ ⴰⵏⵏⴰ ⵍⴰⵏⵜⴰ »:

8/8		**II- .⊙+.⊖....+ ⵏ .⊙ⵍ.⊙ ⊙ +ⵙⵓ. : 8/8**		
			ⵙⵓⵔⵓ.ⵍ.ⵍ	+ⵙ+⊖....
	3		**4. +ⵎⵏ⊙. ⵏ .ⵔ.ⵓⵙ⊙** 1.1.ⵏⵎ ⵏ .ⵔ.ⵍ.ⵉ - +.ⵉⵏⵜⵙ ⵏ +.ⵎ.ⵓⵉⵙ . - .ⵏⵎⵍ . .ⵔ.ⵍ.ⵉ. - .ⵏⵎⵍ ⵏ +ⵙⵓⵏ.ⵓⵙⵍ - ⵙⵉⵎⵍⵍ ⵙ .ⵉⵓⵙ⊙ .	**01** **01** **0.5** **0.5**
	2		1.2. **+.ⵉ⊙. ⵏ .ⵉⵓⵙ⊙** - +ⵙⵣ.ⵓ+ . - +.ⵍⵔ.ⵍⵍⵙ+ . - +ⵙⵉⵓ.ⵜ.+ . - .ⵏⵎⵍ ⵏ +.ⵍⵔⵎ⊙+.	**0.5** **0.5** **0.5** **0.5**
	1.5		**5. .ⵏⵎⵍ ⵏ .ⵉⵓⵙ⊙** - .⊙ⵔ.ⵓⵙ ⵏ .ⵍⵍⵉⵎ+.ⵍ - ⵙ⊖. .ⵍⵍ.⊙ ⵏ +ⵙⵔⵙⵓ - +ⵙⵔⵙⵓ ⵍⵍ.ⵍ.+ - ⵙⵏ.ⵅⵏⵜⵍⵍ ⵎⵓ +.ⵍⵍⵙⵍ - +ⵙⵅ.ⵎ+ ⵏ .⊙ⵣⵏⵙ -	**0.25** **0.25** **0.25** **0.5** **0.25**
	1.5		**6. +ⵙⵉⵎ⊙.ⵜ ⵏ +.ⵎⵍⵍ+** - +ⵔⵙⵓ .ⵍⵙⵉ.ⵏ.ⵍⵙⵍ - ⵙⵏⵜ.ⵏⵍ ⵔ+ⵙⵍ - .⊙ⵙⵅⵣ .ⵎ.ⵍ.ⵍ - .ⵉⵍⵍ.ⵉ ⵎⵓ ⵙⵏ+ - ⵙⵍⵍⵎⵏ.ⵍ ⵏ +.⊙ⵏ.⊙+ ⵜ ⵎ.ⵍⵙⵍ .	**0.25** **0.25** **0.25** **0.5** **0.25**

DZPEN.COM